



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument s plenarne sjednice

A7-0226/2013

19.6.2013

*****|
IZVJEŠĆE**

o prijedlogu Odluke Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju aktivnosti Unije za europske prijestolnice kulture za razdoblje od 2020. do 2033.
(COM(2012)0407 – C7-0198/2012 – 2012/0199(COD))

Odbor za kulturu i obrazovanje

Izvjestitelj: Marco Scurria

Oznake postupaka

- * Postupak savjetovanja
- *** Postupak suglasnosti
- I. Redovni zakonodavni postupak (prvo čitanje)
- II. Redovni zakonodavni postupak (drugo čitanje)
- ***III Redovni zakonodavni postupak (treće čitanje)

(Navedeni se postupak temelji na pravnoj osnovi predloženoj u nacrtu akta.)

Izmjene nacrta akta

U amandmanima Parlamenta izmjene nacrta akta označene su **podebljanim kurzivom**. *Obični kurziv* naznaka je tehničkim službama da se radi o dijelovima nacrta akta za koje se predlaže ispravak prilikom izrade konačnog teksta (na primjer o očitim pogreškama ili izostavcima u danoj jezičnoj verziji). Za predložene ispravke potrebna je suglasnost dotičnih tehničkih službi.

Zaglavljve svakog amandmana na postojeći akt koji se želi izmijeniti nacrtom akta sadrži i treći redak u kojem se navodi postojeći akt te četvrti redak u kojem se navodi odredba akta na koju se izmjena odnosi. Dijelovi teksta odredbe postojećeg akta koju Parlament želi izmijeniti, a koja je u nacrtu akta ostala nepromijenjena, označeni su **podebljanim slovima**. Za moguća brisanja u tim dijelovima teksta koristi se oznaka [...].

SADRŽAJ

	Stranica
NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA	5
OBRAZLOŽENJE	34
POSTUPAK	38

NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

**o prijedlogu Odluke Europskog parlamenta i Vijeća establishing a Union action for the European Capitals of Culture for the years 2020 to 2033
(COM(2012)0407 – C7-0198/2012 – 2012/0199(COD))**

(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2012)0407),
- uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članak 167. Stavak 5. Ugovora o funkciranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela prijedlog Parlamentu (C7-0198/2012),
- uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkciranju Europske unije,
- uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija od 15. veljače 2012.¹ i 30. studenog 2012.²,
- uzimajući u obzir članak 55. Poslovnika,
- uzimajući u obzir izvješće Odbora za kulturu i obrazovanje (A7-0226/2013),
 1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju;
 2. traži od Komisije da predmet ponovno uputi Parlamentu ako namjerava bitno izmijeniti svoj prijedlog ili ga zamijeniti drugim tekstom;
 3. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

Amandman 1 Prijedlog Odluke Uvodna izjava 2.

Tekst koji je predložila Komisija

(2) Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija o Europskom programu za kulturu u globaliziranom svijetu kojeg je podržalo Vijeće u Rezoluciji od 16.

Izmjena

(2.) Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija o Europskom programu za kulturu u globaliziranom svijetu kojeg su podržali Europski parlament u svojoj

¹ SL C 113, 18.4.2012., str. 17.

² SL C 17, 19.01.2013., str. 97.

studenog 2007. o Europskom programu za kulturu postavlja ciljeve za buduće aktivnosti Unije na području kulture. Ta aktivnosti trebaju promicati kulturnu raznolikost i interkulturni dijalog. Također trebaju promicati kulturu kao katalizatora kreativnosti u okviru rasta i zapošljavanja, kao i ključni element međunarodnih odnosa Unije.

Rezoluciji od 10. travnja 2008.¹ i Vijeće u Rezoluciji od 16. studenog 2007. o Europskom programu za kulturu postavlja ciljeve za buduće aktivnosti Unije na području kulture. Ta aktivnosti trebaju promicati kulturnu raznolikost i interkulturni dijalog. Također trebaju promicati kulturu kao katalizatora kreativnosti u okviru rasta i zapošljavanja te kao graditelja društvenih mostova, kao i ključni element međunarodnih odnosa Unije.

SL C 247 E, 15.10.2009., str. 32.

**Amandman 2
Prijedlog Odluke
Uvodna izjava 2.a (nova)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2.a Cilj je Konvencije UNESCO-a o zaštiti i promicanju raznolikosti kulturnih izričaja, koja je na snazi od 18. ožujka 2007. te čiji je potpisnik Unija, promicanje poštovanja raznolikosti kulturnih izričaja te podizanje svijesti o njihovoj vrijednosti na lokalnoj, nacionalnoj i međunarodnoj razini.

**Amandman 3
Prijedlog Odluke**

Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

5. Uz početne ciljeve europskih prijestolnica kulture, naglasiti bogatstvo i raznolikost europskih kultura, kao i njihove zajedničke osobine te promicati veće međusobno razumijevanje među europskim građanima, gradovi prijestolnice kulture dodali su novu dimenziju korištenjem efekta poluge koji donosi sama titula za poticanje općeg razvoja grada.

5. Uz početne ciljeve europskih prijestolnica kulture, naglasiti bogatstvo i raznolikost europskih kultura, kao i njihove zajedničke osobine te promicati veće međusobno razumijevanje i **solidarnost** među europskim građanima, gradovi prijestolnice kulture dodali su novu dimenziju korištenjem efekta poluge koji donosi sama titula za poticanje općeg razvoja grada, **osobito na području**

urbanog razvoja.

Amandman 4
Prijedlog Odluke
Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija

6. Ti su ciljevi potpuno u skladu s ciljevima programa Kreativna Europa ***kojemu je cilj*** promicanje europske kulturne i jezične raznolikosti ***i jačanje konkurentnosti kulturnog i kreativnog sektora s ciljem promicanja pametnog, održivog i uključivog rasta.***

Izmjena

6. Ti su ciljevi potpuno u skladu s ciljevima programa Kreativna Europa ***čiji su ciljevi očuvanje i*** promicanje europske kulturne i jezične raznolikosti, ***očuvanje i jačanje europske kulturne baštine i*** jačanje konkurentnosti kulturnog i kreativnog sektora s ciljem promicanja pametnog, održivog i uključivog rasta. ***Kao što je navedeno u Rezoluciji Europskog parlamenta od 27. rujna 2011. o Europi, prvom svjetskom turističkom odredištu, novi politički okvir za turizam u Europi¹, posebno europski turistički sektor, može imati koristi od programa prijestolnica kulture i snažno doprinijeti održivom razvoju.***

¹ SL C 56 E, 26.2.2013., str. 41.

Amandman 5
Prijedlog Odluke
Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija

7. Procjene i javno savjetovanje ***pokazali*** su da europske prijestolnice kulture imaju brojne potencijalne dobitke kad se ***vodi računa o dobroj pripremi***. Prvenstveno ostaju kulturne inicijative, ali također mogu ***imati*** značajne društvene i gospodarske povlastice, posebno kad su ***dio*** dugoročne razvojne strategije grada koja je ***usmjeren na kulturu***.

Izmjena

7. Procjene i javno savjetovanje ***uvjerljivo su*** pokazali da europske prijestolnice kulture imaju brojne potencijalne dobitke kad se ***pažljivo isplaniraju***. Prvenstveno ostaju kulturne inicijative, ali također mogu ***donijeti*** značajne društvene i gospodarske povlastice, posebno kad su ***dio*** dugoročne razvojne strategije grada koja je ***usmjeren na kulturu***.

Amandman 6
Prijedlog Odluke
Uvodna izjava 8.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(8.a) Europske prijestolnice kulture trebaju promicati socijalnu uključenost i jednake mogućnosti te učiniti sve u svojoj mogućnosti za osiguravanje najšireg mogućeg uključivanja svih sektora, zajednica, socijalnih skupina, s posebnim naglaskom na zapostavljene skupine i osobe s invaliditetom, te dobnih skupina u civilno društvo u okviru pripreme i provedbe kulturnog programa, stavljajući poseban naglasak na volontiranje.

Amandman 7
Prijedlog Odluke
Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

9. Pravo na dobivanje naslova europske prijestolnice kulture trebaju zadržati gradovi, ali kako bi doprijeli do šire javnosti i povećali učinak, ti gradovi i dalje trebaju **imati mogućnost** uključivanja njihove **okolne regije**.

9. Pravo na dobivanje naslova europske prijestolnice kulture trebaju zadržati gradovi, **neovisno o njihovoj veličini**, ali kako bi doprijeli do šire javnosti i povećali utjecaj **te značajno doprinijeli postizanju ciljeva programa, tim se gradovima** i dalje **treba dopustiti** mogućnost uključivanja njihovih **ruralnih, susjednih i prekograničnih područja čije sudjelovanje može naglasiti povijesnu i kulturnu povezanost između država članica**.

Amandman 8
Prijedlog Odluke

Uvodna izjava 9.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(9.a) To kulturno djelovanje treba biti nastavljeno u suradnji s mladima da bi se među njima razvilo njihovo kritičko razmišljanje te da bi im se omogućilo

postati samostalnima, bez zanemarivanja potrebe za dijeljenjem. Neophodno je priznati kulture koje utjelovljuju mladi da bi se pomoglo njihovo uključivanje u društvo.

**Amandman 9
Prijedlog Odluke
Uvodna izjava 10.**

Tekst koji je predložila Komisija

10. Dodjeljivanje naslova europske kulturne prijestolnice i dalje treba biti utemeljeno na kulturnom programu osmišljenom za **godinu** europske prijestolnice kulture **koji** treba imati **vrlo** snažnu europsku dimenziju, **ali koji** mora biti dio dugoročne strategije.

Izmjena

10. Dodjeljivanje naslova europske kulturne prijestolnice i dalje treba biti utemeljeno na kulturnom programu osmišljenom za godinu europske prijestolnice kulture i treba imati vrlo snažnu europsku dimenziju **usmjerenu na upotrebu politika i programa Unije te utemeljeno na aktualnim europskim temama i pitanjima sa širokim socijalnim utjecajem**. Taj program mora biti dio dugoročne strategije **te održivo utjecati na lokalno gospodarstvo i društveni razvoj**.

Justification

The European dimension is a unique and very important element of this Union action which has to be further strengthened.

**Amandman 10
Prijedlog Odluke**

Uvodna izjava 11.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(11.a) Nacionalno stručno znanje treba biti osigurano tako da se državama članicama omogući imenovanje dva savjetodavna člana u izbornu vijeće.

**Amandman 11
Prijedlog Odluke
Uvodna izjava 12.**

Tekst koji je predložila Komisija

12. Kriteriji odabira trebaju biti jasniji kako bi gradovima kandidatima *dali* više smjernica i mjerljiviji kako bi vijeću stručnjaka pomogli u odabiru i praćenju gradova. *Oni* trebaju prije svega osnažiti nasljeđe samog naslova nagrađivanjem gradova koji su razvili dugoročnu strategiju kulturne politike.

Izmjena

12. Kriteriji odabira trebaju biti *jasnije određeni* kako bi gradovima kandidatima *omogućili* više smjernica o *ciljevima i zahtjevima naslova europske prijestolnice kulture*, i mjerljiviji kako bi vijeću stručnjaka pomogli u odabiru i praćenju gradova. *Ti kriteriji* trebaju prije svega osnažiti nasljeđe samog naslova nagrađivanjem gradova koji su razvili dugoročnu strategiju kulturne politike, *koji mogu proizvesti održive utjecaje na području gospodarskog i društvenog rasta i koji su aktivno uključeni u projekte Unije*.

Justification

See justification for Izmjena to Recital 10.

**Amandman 12
Prijedlog Odluke
Uvodna izjava 13.**

Tekst koji je predložila Komisija

13. Faza pripreme između imenovanja grada i godine naslova od ključne je važnosti za uspjeh europske prijestolnice kulture. Postoji *velika* suglasnost između zainteresiranih strana o tome da su popratne mjere uvedene Odlukom br. 1622/2006/EZ bile vrlo korisne za gradove. Te mjere trebaju biti dodatno razvijene, posebno češćim sastancima za praćenje i posjetima gradovima članova izbornog vijeća, kao i snažnijom razmjenom iskustva između prošlih, sadašnjih i budućih prijestolnica, kao i gradova kandidata.

Izmjena

13. Faza pripreme između imenovanja grada i godine naslova od ključne je važnosti za uspjeh europske prijestolnice kulture. Postoji *široka* suglasnost između zainteresiranih strana o tome da su popratne mjere uvedene Odlukom br. 1622/2006/EZ bile vrlo korisne za gradove. Te mjere trebaju biti dodatno razvijene, posebno češćim sastancima za praćenje i posjetima gradovima članova izbornog vijeća, kao i snažnijom razmjenom iskustva između prošlih, sadašnjih i budućih prijestolnica, kao i gradova kandidata, *prvenstveno korištenjem već postojećih formalnih i neformalnih mreža europskih prijestolnica kulture*.

Amandman 13
Prijedlog Odluke

Uvodna izjava 14.

Tekst koji je predložila Komisija

14. Nagrada Melina Mercouri poprimila je snažnu simboličnu vrijednost koja daleko premašuje stvarni iznos nagrade kojeg dodjeljuje Komisija. Međutim, kako bi se osiguralo da imenovani gradovi ispunjavaju svoje obveze, uvjeti za isplatu nagrade trebaju biti stroži i jasniji.

Izmjena

14. Nagrada Melina Mercouri poprimila je snažnu simboličnu vrijednost koja daleko premašuje stvarni iznos nagrade kojeg dodjeljuje Komisija. Međutim, kako bi se osiguralo da imenovani gradovi ispunjavaju svoje obveze, uvjeti za isplatu nagrade trebaju biti stroži i jasniji ***te uzeti u obzir, između ostalog, gospodarske, političke i socijalne okolnosti.***

Amandman 14
Prijedlog Odluke
Uvodna izjava 14.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(14.a) Komisija treba poticati gradove kandidate da u potpunosti iskoriste druge moguće izvore finansijske potpore Unije, poput strukturnih fondova i Kohezijskog fonda.

Amandman 15
Prijedlog Odluke
Uvodna izjava 17.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

17. Iskustvom gradova **Sibiu 2007. i Istanbul 2010., između ostalih**, pokazalo se da sudjelovanje država kandidatkinja može **pridonijeti** njihovom približavanju Uniji stavljanjem naglaska na zajedničke aspekte europskih kultura. Europske prijestolnice kulture stoga nakon 2019. ponovno trebaju otvoriti vrata sudjelovanju država kandidatkinja i potencijalnih kandidatkinja.

17. **Prošlim se iskustvima** pokazalo da sudjelovanje država kandidatkinja može **pomoći** njihovom približavanju Uniji stavljanjem naglaska na zajedničke aspekte europskih kultura. Europske prijestolnice kulture stoga nakon 2019. ponovno trebaju otvoriti vrata sudjelovanju država kandidatkinja i potencijalnih kandidatkinja.

Amandman 16
Prijedlog Odluke

Uvodna izjava 17.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(17.a) Što se tiče gradova država kandidatkinja i potencijalnih kandidatkinja, posebni elementi kandidature trebali bi biti uskladjeni s pravnim uređenjem Unije i poštovati kulturne i povijesne značajke Unije.

Amandman 17
Prijedlog Odluke

Članak 2. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(a) očuvati i promicati raznolikost europskih kultura *i* naglasiti njihove zajedničke osobine;

(a) očuvati i promicati raznolikost europskih kultura, naglasiti njihove zajedničke osobine i *ohrabriti europski identitet*;

Amandman 18
Prijedlog Odluke

Članak 2. – stavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(a) povećati opseg, raznolikost i europsku dimenziju kulturne *ponude* u gradovima, uključujući i transnacionalnom *suradnjom*;

(a) povećati opseg, raznolikost i europsku dimenziju kulturne ponude u gradovima, uključujući i transnacionalnom suradnjom *i interkulturnim dijalogom*;

Amandman 19
Prijedlog Odluke
Članak 2. – stavak 2. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(c) osnažiti sposobnost kulturnog sektora i

(c) osnažiti sposobnost kulturnog sektora i

njegovu **povezanost** s drugim sektorima;

njegove **veze s regionalnim i lokalnim tijelima i** s drugim sektorima, **poput obrazovanja, znanstvenog istraživanja, okoliša, kreativne industrije, urbane obnove i kulturnog turizma i svih onih koji promiču kulturne potencijale gradova;**

Amandman 20

Prijedlog Odluke

Članak 2. – stavak 2. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija

(d) **poboljšati** međunarodni profil gradova kulturom.

Izmjena

(d) **povećati** međunarodni profil gradova kulturom.

Amandman 21

Prijedlog Odluke

Članak 2. – stavak 2. – točka d a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(da) potaknuti uključenje stanovnika i uključiti isključene skupine.

Amandman 22

Prijedlog Odluke

Članak 3. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Imenovanje se odnosi na **najviše** jedan grad u svakoj državi članici navedenoj na popisu.

Imenovanje se odnosi na najviše jedan grad u svakoj državi članici navedenoj na popisu. **Broj europskih prijestolnica kulture u svakoj godini ne može biti veći od tri.**

Justification

This aspect has to be part of the Articles, not only in the footnote in the Annex.

Amandman 23

Prijedlog Odluke

Članak 3. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Kad država pristupi Uniji nakon usvajanja *ove* Odluke, *navedeni* popis u Prilogu bit će u skladu s time ažuriran. Stoga će gradovi u *toj* zemlji moći dobiti naslov prijestolnice kulture *u skladu s* jednakim pravilima i postupcima koji vrijede i za druge države članice.

Izmjena

2. Kad država pristupi Uniji nakon usvajanja ove Odluke, popis *koji se nalazi* u Prilogu bit će u skladu s time ažuriran. Stoga će gradovi u *toj* zemlji moći dobiti naslov prijestolnice kulture u skladu s jednakim pravilima i postupcima koji vrijede i za druge države članice. *Poštuje se redoslijed njihova pristupanja. Ako dvije ili više zemalja pristupe Uniji na isti dan i ako zainteresirane zemlje ne mogu postići sporazum o redoslijedu sudjelovanja, Vijeće organizira izvlačenje.*

Justification

See justification for Izmjena to Article 3.1.2.

Amandman 24

Prijedlog Odluke

Članak 3. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Međutim, budući da natječaj za naslov započinje šest godina prije početka godine naslova da bi se gradovima osiguralo dovoljno vremena za pripremu nakon imenovanja, popis neće biti ažuriran ako nove države pristupe Uniji nakon 31. prosinca 2026.

Izmjena

Međutim, budući da natječaj za naslov započinje *barem* šest godina prije početka godine naslova da bi se gradovima osiguralo dovoljno vremena za pripremu nakon imenovanja, popis neće biti ažuriran ako nove države pristupe Uniji nakon 31. prosinca 2026.

Justification

See justification for Izmjena to Article 3.1.2.

Amandman 25

Prijedlog Odluke

Članak 3. – stavak 3. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Gradovi u državama kandidatkinjama i potencijalnim kandidatkinjama *također imaju mogućnost* prijaviti se za naslov europske prijestolnice kulture *u okviru*

Izmjena

3. *Natječaj je otvoren i gradovima* u državama kandidatkinjama i potencijalnim kandidatkinjama *koji imaju mogućnost* prijaviti se za naslov europske prijestolnice

otvorenog natječaja koji se organizira svake tri godine usporedno s natječajima u dvije države članice, u skladu s kalendarom u Prilogu.

kulture u okviru otvorenog natječaja koji se organizira svake tri godine usporedno s natječajima u dvije države članice, u skladu s kalendarom ***izloženim*** u Prilogu.

Amandman 26
Prijedlog Odluke
Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Na natječaj za europsku prijestolnicu kulture mogu se prijaviti samo gradovi. Gradovi kandidati mogu uključiti svoje okolne ***regije***. Međutim, ***kandidiraju*** se pod imenom vodećeg grada i, ako su izabrani, naslov ***se*** dodjeljuje ***tom*** gradu.

Izmjena

1. Na natječaj za europsku prijestolnicu kulture mogu se prijaviti samo gradovi. Gradovi kandidati ***svih veličina*** mogu uključiti svoja okolna ***područja, uključujući ona koja se nalaze u susjednim državama, u suradnji s lokalnim i regionalnim tijelima***. Međutim, kandidiraju se pod imenom vodećeg grada i, ako je ***taj grad izabran***, naslov ***je dodijeljen*** tom gradu.

Amandman 27
Prijedlog Odluke
Članak 4. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Svaka se prijava temelji na kulturnom programu jake europske dimenzije. Taj program traje ***jednu godinu*** i ***osmišljen*** je posebno za naslov europske prijestolnice kulture u skladu s kriterijima iz članka 5. Međutim ***mora*** biti dio ***dugoročne*** strategije za kulturni razvoj grada.

Izmjena

3. Svaka se prijava temelji na kulturnom programu jake europske dimenzije. Taj program traje ***tijekom godine u kojoj doticni grad nosi naslov europske prijestolnice kulture i predstavljen*** je posebno za ***naslov*** europske prijestolnice kulture, u skladu s kriterijima ***izloženima*** u članku 5. Međutim on ***je*** kao ***aktivno nasljeđe*** uključen u dugoročnu strategiju za kulturni razvoj grada ***u pitanju kojoj je cilj osigurati najveću moguću uključenost stanovnika, osobito najosjetljivijih skupina, kako bi kultura i sudjelovanje u kulturnim aktivnostima bili dostupni svima.***

Amandman 28

Prijedlog Odluke

Članak 5. – točka 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) strategija za kulturni razvoj grada koja je aktualna u vrijeme prijave, uključujući i nacrte za kulturno upravljanje i održive kulturne aktivnosti nakon godine naslova;

Izmjena

(a) strategija za kulturni razvoj grada koja je aktualna u vrijeme prijave, uključujući i nacrte za kulturno upravljanje, **proračunsku potporu** i održive kulturne aktivnosti nakon godine naslova;

Amandman 29

Prijedlog Odluke

Članak 5. – točka 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) planovi za jačanje mogućnosti kulturnog **sektora**;

Izmjena

(b) planovi za jačanje mogućnosti **kulturnih** sektora;

Amandman 30

Prijedlog Odluke

Članak 5. – točka 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) planovi za jačanje dugoročnih veza između kulturnog **sektora i gospodarskog i društvenog** sektora u gradu;

Izmjena

(c) planovi za jačanje dugoročnih veza između **kulturnih** sektora, **regionalnih i lokalnih tijela, volonterskih organizacija i društvenog i gospodarskog** sektora u gradu i **okolnim područjima**;

Amandman 31

Prijedlog Odluke

Članak 5. – točka 1. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ca) strategija za urbani razvoj s trajnim rezultatima za grad;

Amandman 32
Prijedlog Odluke

Članak 5. – točka 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija

(d) predviđeni dugoročni učinci za grad na kulturnom, društvenom i gospodarskom planu;

Amendement

(d) predviđeni dugoročni učinci za grad na kulturnom, društvenom i gospodarskom planu ***te na području udruge***;

Amandman 33
Prijedlog Odluke

Članak 5. – točka 1. – točka d a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(da) utjecaj na lokalno stanovništvo, uključujući najosjetljivije skupine;

Amandman 34
Prijedlog Odluke

Članak 5. – točka 1. – točka d b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(db) sudjelovanje mladih u zajedničkim naporima za nastavak tog kulturnog djelovanja;

Amandman 35
Prijedlog Odluke

Članak 5. – točka 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(e) nacrti za praćenje i ocjenu utjecaja naslova na grad.

(e) nacrti za praćenje i ocjenu utjecaja naslova na grad ***i za širenje rezultata te ocjene.***

Amandman 36
Prijedlog Odluke

Članak 5. – točka 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) prijava ima međustranačku političku potporu;

Izmjena

(a) prijava ima **široku** međustranačku političku potporu *i održivu financijsku obvezu lokalnih, regionalnih i nacionalnih tijela*;

Amandman 37
Prijedlog Odluke

Članak 5. – točka 3. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) jasna i skladna umjetnička vizija kulturnog programa godine;

Izmjena

(a) jasna i skladna umjetnička vizija **i strategija** kulturnog programa godine;

Amandman 38
Prijedlog Odluke

Članak 5. – točka 3. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) uključenje lokalnih umjetnika i kulturnih organizacija u osmišljavanje i provedbu kulturnog programa;

Izmjena

(b) uključenje **ne samo** lokalnih umjetnika i kulturnih organizacija **već i stanovnika** u osmišljavanje i provedbu kulturnog programa;

Amandman 39
Prijedlog Odluke

Članak 5. – točka 3. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) opseg i raznolikost predloženih aktivnosti i njihova sveukupna umjetnička kvaliteta;

Izmjena

(c) opseg, **prestiž** i raznolikost predloženih aktivnosti i njihova sveukupna umjetnička kvaliteta;

Amandman 40
Prijedlog Odluke

Članak 5. – točka 4. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) opseg i kvaliteta aktivnosti koje promiču kulturnu raznolikost Europe;

Izmjena

(a) Opseg, ***utjecaj*** i kvaliteta aktivnosti koje promiču kulturnu raznolikost Europe;

(U slučaju prihvaćanja cijeli izmijenjeni članak 5. točku 4. treba premjestiti nakon članka 5. točke 1., čime postaje članak 5. točka 2. Preostale postojeće točke treba prenumerirati u skladu s tim.)

Amandman 41
Prijedlog Odluke

Članak 5. – točka 4. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) opseg i kvaliteta aktivnosti koje naglašavaju zajedničke aspekte europskih kultura, baštine i povijesti, kao i europske integracije;

Izmjena

(b) opseg, ***utjecaj*** i kvaliteta aktivnosti koje naglašavaju zajedničke aspekte europskih kultura, baštine i povijesti, kao i europske integracije, ***na temelju aktualnih europskih tema i pitanja sa širokim socijalnim učinkom***;

(U slučaju prihvaćanja cijeli izmijenjeni članak 5. točku 4. treba premjestiti nakon članka 5. točke 1., čime postaje članak 5. točka 2. Preostale postojeće točke treba prenumerirati u skladu s tim.)

Amandman 42
Prijedlog Odluke
Članak 5. – točka 4. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ba) planira integrirati i koristiti programe i politike Unije u godišnjem programu s ciljem podizanja svijesti među građanima Unije;

(U slučaju prihvaćanja cijeli izmijenjeni članak 5. točku 4. treba premjestiti nakon članka 5. točke 1., čime postaje članak 5. točka 2. Preostale postojeće točke treba prenumerirati u skladu s tim.)

Justification

The European dimension is a unique and very important element of this Union action which has to be further strengthened.

Amandman 43
Prijedlog Odluke

Članak 5. – točka 4. – podtočka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) djelokrug i kvaliteta aktivnosti u kojima sudjeluju europski umjetnici, suradnja s operaterima ili gradovima u raznim zemljama i transnacionalna partnerstva;

Izmjena

(c) Djelokrug, *utjecaj* i kvaliteta aktivnosti u kojima sudjeluju europski umjetnici, *suradnja* s operaterima ili gradovima, *posebno drugim europskim prijestolnicama kulture*, u raznim zemljama i transnacionalna partnerstva;

(U slučaju prihvatanja cijeli izmjenjeni članak 5. točku 4. treba premjestiti nakon članka 5. točke 1., čime postaje članak 5. točka 2. Preostale postojeće točke treba prenumerirati u skladu s tim.)

Amandman 44
Prijedlog Odluke

Članak 5. – točka 4. – podtočka d

Tekst koji je predložila Komisija

(d) strategija za privlačenje interesa šire europske javnosti.

Izmjena

(d) strategija za privlačenje interesa šire europske *i međunarodne* javnosti;

(U slučaju prihvatanja cijeli izmjenjeni članak 5. točku 4. treba premjestiti nakon članka 5. točke 1., čime postaje članak 5. točka 2. Preostale postojeće točke treba prenumerirati u skladu s tim.)

Amandman 45
Prijedlog Odluke

Članak 5. – točka 4. – podtočka da (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(da) uključivanje plana za povećanje kulturnog utjecaja Europe na dugi rok;

(U slučaju prihvatanja, izmjenjeni članak 5. točku 4. treba premjestiti nakon članka točke 1., čime postaje članak 5. točka 2. Preostale postojeće točke treba prenumerirati u skladu s tim.)

Justification

It is important to stress the European Dimension in the long-term strategy as well.

Amandman 46

Prijedlog Odluke

Članak 5. – točka 4. – podtočka db (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(db) prijedloge i ideje za suradnju sa zemljom i/ili državom članicom u kojoj se nalazi druga prijestolnica kulture treba uvrstiti u prijavu, a zatim i provesti.

(U slučaju prihvatanja, izmijenjeni članak 5. točku 4. treba premjestiti nakon članka točke 1., čime postaje članak 5. točka 2. Preostale postojeće točke treba prenumerirati u skladu s tim.)

Amandman 47

Prijedlog Odluke

Članak 5. – točka 5. – podtočka a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(a) uključivanje lokalnog stanovništva i civilnog društva u pripremu prijave i provedbu projekta europske prijestolnice kulture;

(a) uključivanje lokalnog stanovništva, **posebno mladih, lokalnih organizacija** i civilnog društva u pripremu prijave i provedbu projekta europske prijestolnice kulture **s posebnim naglaskom na volonterskom radu**;

Amandman 48

Prijedlog Odluke

Članak 5. – točka 5. – podtočka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ca) uključivanje lokalnog stanovništva u ekonomske i društvene aktivnosti povezane s programom.

Amandman 49
Prijedlog Odluke

Članak 5. – točka 6. – podtočka a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(a) partnerstvo s javnim i privatnim lokalnim, regionalnim i nacionalnim zainteresiranim stranama;

Amandman 50
Prijedlog Odluke
Članak 5. – točka 6. – podtočka a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(a) izvedivost predloženog proračuna. *Ovaj* proračun pokriva fazu pripreme, godinu na koju se projekt odnosi i odredbe za aktivnosti povezane s nasljeđem projekta;

(a) izvedivost *strategije prikupljanja sredstava i* predloženog proračuna, *uključujući učinkovitu upotrebu odgovarajućih sredstava Unije.* *Taj* proračun pokriva fazu pripreme, godinu na koju se projekt odnosi i odredbe za aktivnosti povezane s nasljeđem projekta;

Amandman 51
Prijedlog Odluke

Članak 5. – točka 6. – podtočka c

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(c) *postupak imenovanja umjetničkog direktora i njegovo područje djelovanja;*

(c) *postupak imenovanja glavnog menadžera i umjetničkog direktora i njegovo područje djelovanja;*

Amandman 52
Prijedlog Odluke
Članak 5. – točka 6. – podtočka d

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(d) komunikacijska strategija, *koja* mora biti sveobuhvatna i u kojoj se ističe da *su* europske prijestolnice kulture inicijativa Unije.

(d) *marketinška i* komunikacijska strategija, *koja* mora biti sveobuhvatna i u kojoj se ističe *činjenica da projekt „Europske prijestolnice kulture“ predstavlja inicijativu* Unije.

Amandman 53

Prijedlog Odluke

Članak 6. – stavak 2. – podstavak 1

Tekst koji je predložila Komisija

2. Europski odbor sastoji se od 10 članova koji su *gradani Unije*. *Oni* su neovisni stručnjaci sa značajnim iskustvom i stručnim znanjem u *području kulture, kulturnom razvoju gradova ili organizaciji europskih prijestolnica kulture*. Osim toga, moraju biti u mogućnosti europskom odboru posvetiti *odgovarajući broj radnih dana godišnje*.

Izmjena

2. Europski odbor sastoji se od 10 članova *izabranih na temelju poziva na iskazivanje interesa*. Oni *imaju europsko državljanstvo i* neovisni su stručnjaci sa značajnim iskustvom i stručnim znanjem u *područjima relevantnim za ciljeve djelovanja*. Osim toga, moraju biti u mogućnosti europskom odboru posvetiti *dovoljno vremena. Svaka zainteresirana država članica može u odbor imenovati dva savjetodavna člana.*

Amandman 54

Prijedlog Odluke

Članak 6. – stavak 2. – podstavak 2

Tekst koji je predložila Komisija

Komisija *obavlja prethodnu selekciju* potencijalnih članova odbora *na temelju poziva na iskazivanje interesa*. Europski parlament, Vijeće i Komisija zatim odabiru po tri stručnjaka *iz tog broja i imenuju ih u skladu s vlastitim postupcima*. Odbor regija *odabire* jednog stručnjaka i *imenuje ga* u skladu s *vlastitim* postupcima.

Izmjena

Nakon poziva na iskazivanje interesa, Komisija predlaže popis svih potencijalnih članova odbora koji su izrazili interes i za koje se smatra da ispunjavaju kriterije kvalificiranosti. Europski parlament, Vijeće i Komisija zatim odabiru po tri stručnjaka, a Odbor regija jednog stručnjaka iz tog broja i *imenuju ga* u skladu s vlastitim postupcima.

Amandman 55

Prijedlog Odluke

Članak 6. – stavak 2. – podstavak 3

Tekst koji je predložila Komisija

Sve *institucije i tijela* nastoje osigurati da su *stručne sposobnosti* stručnjaka koje imenuju *komplementarne što je više moguće i da je pri odabiru stručnjaka obuhvaćen* uravnoteženi zemljopisni spektar.

Izmjena

Sve *te institucije i tijela* nastoje osigurati *komplementarnost područja kompetencije* stručnjaka koje imenuju, *kao i uravnoteženu zemljopisnu distribuciju i spolnu ravnotežu ukupnog sastava europskog odbora te očuvati kontinuitet djelovanja*.

Amandman 56
Prijedlog Odluke
Članak 6. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Članovi europskog odbora imenuju se na razdoblje od tri godine. Međutim, *odstupajući od pravila u odnosu na* prvi odbor koji će se osnovati na temelju *ove* Odluke, Europski parlament imenuje svoja tri stručnjaka na tri godine, Vijeće na jednu godinu, Komisija na dvije godine, a Odbor regija imenuje stručnjaka na jednu godinu *da bi se osigurala postepena zamjena članova odbora kako bi se izbjegao gubitak znanja i vještina do čega bi moglo doći u slučaju istodobne zamjene svih članova.*

Izmjena

3. Članovi europskog odbora imenuju se na razdoblje od tri godine. Međutim, *za* prvi odbor koji će se osnovati na temelju ove Odluke, Europski parlament imenuje svoja tri stručnjaka na tri godine, Vijeće na jednu godinu, *a* Komisija na dvije godine, *dok* Odbor regija imenuje stručnjaka na jednu godinu.

Justification

This information better fits with the Recitals (see Izmjena inserting a new Recital 11a).

Amandman 57
Prijedlog Odluke

Članak 6. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Članovi europskog odbora prijavljuju svaki stvarni ili mogući sukob interesa u vezi s određenim gradom kandidatom. U slučaju takve izjave člana ili ako se pokaže da postoji takav sukob interesa, taj član *ne sudjeluje u postupku odabira za dotičnu državu članicu ili, ako je to primjereno, u postupku odabira za zemlje kandidatkinje ili potencijalne kandidatkinje. Dotični član se za taj postupak ne zamjenjuje nego odabir obavljaju preostali članovi europskog odbora.*

Izmjena

4. Članovi europskog odbora, *uključujući savjetodavne članove ako su ih države članice imenovale*, prijavljuju svaki stvarni ili mogući sukob interesa u vezi s određenim gradom kandidatom. U slučaju takve izjave člana ili ako se pokaže da postoji takav sukob interesa, taj član *podnosi ostavku i relevantna institucija ili tijelo Unije zamjenjuje tog člana tijekom preostalog dijela mandata, u skladu sa svojom relevantnom procedurom.*

Amandman 58
Prijedlog Odluke
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 1

Tekst koji je predložila Komisija

2. Države članice objavljaju poziv na dostavljanje ponuda šest godina prije početka godine za koju se naslov dodjeljuje.

Amandman 59
Prijedlog Odluke

Članak 8. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Svaka zainteresirana država članica pozvat će europski odbor na predseleksijski sastanak s gradovima kandidatima pet godina prije početka godine za koju se naslov dodjeljuje.

Izmjena

2. Države članice objavljaju poziv na dostavljanje ponuda **najmanje** šest godina prije početka godine za koju se naslov dodjeljuje.

Amandman 60
Prijedlog Odluke

Članak 8. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Europski odbor prijave ocjenjuje **prema** kriterijima iz članka 5. Odbor sastavlja popis gradova kandidata **koji su ušli u uži izbor**, sastavlja izvješće o prijavama svih gradova kandidata i daje preporuke gradovima kandidatima navedenima u popisu.

Izmjena

2. Europski odbor prijave ocjenjuje **u skladu s** kriterijima iz članka 5. **Obrazlažući svoj odabir**, odbor sastavlja popis gradova koji su ušli u uži izbor, sastavlja izvješće o prijavama svih gradova kandidata i daje preporuke gradovima kandidatima navedenima u popisu.

Amandman 61
Prijedlog Odluke

Članak 9. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Gradovi kandidati koji su ušli u uži izbor **dopunjaju** svoje prijave **u skladu s**

Izmjena

1. Gradovi kandidati koji su ušli u uži izbor **izmjenjuju** svoje prijave **kako bi uzeli u**

kriterijima i preporukama odbora iznesenim na predseleksijskom sastanku i dostavljaju ih zainteresiranim državama članicama, koje ih onda prosljeđuju Komisiji.

obzir preporuke europskog odbora *iznesene* na predseleksijskom sastanku i dostavljaju ih zainteresiranim državama članicama, koje ih onda prosljeđuju Komisiji.

Justification

Following a call for submission of applications the cities shall submit their applications already according to criteria. Therefore, the shortlisted cities shall rather revise/improve their applications following the recommendations by the panel.

Amandman 62 Prijedlog Odluke

Članak 9. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Devet mjeseci nakon predseleksijskog sastanka, svaka zainteresirana država članica poziva europski odbor na konačni sastanak za odabir s gradovima kandidatima koji su ušli u uži izbor.

Izmjena

2. Devet mjeseci nakon predseleksijskog sastanka, svaka zainteresirana država članica poziva europski odbor na konačni sastanak za odabir s gradovima kandidatima koji su ušli u uži izbor. *Ako su države članice imenovale dva savjetodavna člana, oni će prisustvovati sastanku i dati svoj doprinos raspravi.*

Amandman 63 Prijedlog Odluke

Članak 9. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2.a U slučaju potrebe, zainteresirana država članica u savjetovanju s Komisijom može produžiti rok za neko razumno vrijeme.

Amandman 64 Prijedlog Odluke Članak 9. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3. Europski odbor ocjenjuje *potpune*

3. Europski odbor ocjenjuje *izmijenjene*

prijave.

prijave.

Justification

See justification for Izmjena to Article 9.1.

Amandman 65

Prijedlog Odluke

Članak 10. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Komisija će u Službenom listu Europske unije objaviti poziv na podnošenje ponuda šest godina prije početka godine za koju se naslov dodjeljuje. *Ovaj* poziv otvoren je za gradove u svim zemljama kandidatkinjama ili potencijalnim kandidatkinjama pod uvjetom da *ove* zemlje sudjeluju u **programu Kreativna Europa ili drugim programima** Unije za potporu kulturi na dan objave poziva.

Amandman 66

Prijedlog Odluke

Članak 10. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Međutim, radi jednakosti s gradovima u državama članicama, svakom gradu dopušteno je sudjelovati samo u jednom natječaju za gradove iz zemalja kandidatkinja i potencijalnih kandidatkinja tijekom razdoblja od 2020. do 2033. godine, i nije **moguće** da grad koji je sudjelovao u tom natječaju sudjeluje u kasnijim natječajima u novoj državi članici u skladu s pravilima iz članka 3. stavka 2. u istom razdoblju.

Amandman 67

Prijedlog Odluke

Članak 10. – stavak 2. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Nadalje, **također zbog jednakosti s**

Izmjena

2. Komisija će u Službenom listu Europske unije objaviti poziv na podnošenje ponuda **najmanje** šest godina prije početka godine za koju se naslov dodjeljuje. *Taj* poziv otvoren je za gradove u svim zemljama kandidatkinjama ili potencijalnim kandidatkinjama pod uvjetom da *te* zemlje sudjeluju u **programu** Unije za potporu kulturi na dan objave poziva.

Izmjena

Međutim, radi jednakosti s gradovima u državama članicama, svakom gradu dopušteno je sudjelovati samo u jednom natječaju **i** za gradove iz zemalja kandidatkinja i potencijalnih kandidatkinja tijekom razdoblja od 2020. do 2033. godine, i nije **dopušteno** da grad koji je sudjelovao u tom natječaju sudjeluje u kasnijim natječajima u novoj državi članici u skladu s pravilima iz članka 3. stavka 2. u istom razdoblju.

Izmjena

Nadalje, svaka država kandidatkinja ili

državama članicama, svaka država kandidatkinja ili potencijalna kandidatkinja može ugostiti samo jedan naslov u razdoblju od 2020. do 2033. godine. *Zbog toga gradovi iz država kojima su naslovi već dodijeljeni ne mogu sudjelovati u kasnijim natječajima tijekom istog tog razdoblja.*

Amandman 68

Prijedlog Odluke

Članak 10. – stavak 4. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Europski odbor provodi predodabir gradova pet godina prije početka godine za koju se naslov dodjeljuje isključivo na temelju obrazaca za pisane zahtjeve iz članka 4. stavka 2. *Neće* se organizirati sastanak s gradovima kandidatima.

Amandman 69

Prijedlog Odluke

Članak 10. – stavak 4. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Europski odbor prijave ocjenjuje *prema* kriterijima. Povjerenstvo sastavlja popis gradova kandidata koji su ušli u uži izbor, sastavlja izvješće o prijavama gradova kandidata i daje preporuke gradovima kandidatima navedenima u popisu. *Ovo* izvješće podnosi se Komisiji i objavljuje na internetskoj stranici Komisije.

Amandman 70

Prijedlog Odluke

Članak 10. – stavak 5. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

5. Gradovi kandidati koji su ušli u uži izbor *dopunjaju* svoje prijave *u skladu s kriterijima i* preporukama iz predodabira i dostavljaju ih Komisiji.

potencijalna kandidatkinja može ugostiti samo jedan naslov u razdoblju od 2020. do 2033. godine.

Izmjena

4. Europski odbor provodi predodabir gradova pet godina prije početka godine za koju se naslov dodjeljuje isključivo na temelju obrazaca za pisane zahtjeve iz članka 4. stavka 2. *Ne organizira se* sastanak s gradovima kandidatima.

Izmjena

Europski odbor prijave ocjenjuje *u skladu s* kriterijima. Odbor sastavlja popis gradova koji su ušli u uži izbor, sastavlja izvješće o prijavama svih gradova kandidata i daje preporuke gradovima kandidatima navedenima u popisu. *To* izvješće podnosi se Komisiji i objavljuje na internetskoj stranici Komisije.

Izmjena

5. Gradovi kandidati koji su ušli u uži izbor *izmjenjuju* svoje prijave *kako bi uzeli u obzir preporuke* iz predodabira i dostavljaju ih Komisiji.

Justification

See justification for Izmjena to Article 9.1.

Amandman 71

Prijedlog Odluke

Članak 10. – stavak 5. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Europski odbor ocjenjuje **potpune** prijave.

Izmjena

Europski odbor ocjenjuje **izmijenjene** prijave.

Justification

See justification for Izmjena to Article 9.1.

Amandman 72

Prijedlog Odluke

Članak 12. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Nakon proglašenja, europske prijestolnice kulture za istu godinu trude se uspostaviti veze među svojim kulturnim programima.

Izmjena

1. Nakon proglašenja, europske prijestolnice kulture za istu godinu trude se uspostaviti veze među svojim kulturnim programima. **Dodatne veze mogu se uspostaviti s drugim europskim prijestolnicama kulture.**

Amandman 73

Prijedlog Odluke

Članak 13. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

2. U ovu svrhu Komisija će sazvati europski odbor i zainteresirane **gradove na tri sastanka**: prvi sastanak održat će se tri godine prije početka godine za koju se naslov dodjeljuje; drugi sastanak održat će se osamnaest mjeseci prije početka godine za koju se naslov dodjeljuje, a treći sastanak dva mjeseca prije početka godine za koju se naslov dodjeljuje. **Država**

Izmjena

2. U tu svrhu Komisija će sazvati **tri sastanka kojima će prisustrovati** europski odbor i **zainteresirani gradovi**: prvi sastanak održat će se tri godine prije početka godine za koju se naslov dodjeljuje; drugi sastanak održat će se osamnaest mjeseci prije početka godine za koju se naslov dodjeljuje, a treći sastanak dva mjeseca prije početka godine za koju

članica ili zainteresirana zemlja može za te sastanke imenovati promatrača.

se naslov dodjeljuje. Ako su države članice imenovale dva savjetodavna člana, oni će prisustvovati sastanku i dati svoj doprinos raspravi.

Amandman 74
Prijedlog Odluke
Članak 14. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Razdoblje na koje se odnosi ova Odluka preklapa se s više višegodišnjih finansijskih okvira. Za svaki od tih višegodišnjih finansijskih okvira, Komisija razmatra mogućnost da dodijeli novčanu nagradu u čast Meline Mercouri gradovima dobitnicima. Pravni i finansijski aspekti te nagrade razmatraju se u okviru odgovarajućih programa Unije o kulturi.

Izmjena

1. Komisija može, u okviru odgovarajućih programa Unije o kulturi, dodijeliti novčanu nagradu u čast Meline Mercouri („nagrada”) gradovima dobitnicima.

Amandman 75
Prijedlog Odluke
Članak 14. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Ako su ispunjeni uvjeti iz stavka 1. i ako je nagrada **Melina Mercouri** dodijeljena gradu dobitniku, nagrada se isplaćuje najkasnije krajem **lipnja** u godini za koju je naslov dodijeljen, pod uvjetom da grad ispuni obveze koje je preuzeo u fazi prijave i da su ispunjene sve preporuke europskog odbora navedene u izvješćima o odabiru i praćenju.

Izmjena

2. Ako su ispunjeni uvjeti iz stavka 1. i ako je nagrada dodijeljena gradu dobitniku, **iznos nagrade** se isplaćuje najkasnije krajem **ožujka** u godini za koju je naslov dodijeljen, pod uvjetom da **dотičни** grad ispuni obveze koje je preuzeo u fazi prijave i da su ispunjene sve preporuke europskog odbora navedene u izvješćima o odabiru i praćenju.

Amandman 76
Prijedlog Odluke
Članak 14. – stavak 2. – podstavak 2. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija

(d) komunikacijska strategija i materijal za priopćavanje grada jasno odražavaju

Izmjena

(d) **marketinška i** komunikacijska strategija i materijal za priopćavanje grada

činjenicu da su europske prijestolnice kulture ***inicijativa Unije***;

jasno odražavaju činjenicu da su europske prijestolnice kulture ***službena aktivnost Unije***;

Amandman 77
Prijedlog Odluke
Članak 15. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) s obzirom na ciljeve i kriterije, utvrđuje smjernice za pomoć kod postupaka odabira i praćenja u uskoj suradnji s europskim odborom;

Izmjena

(c) s obzirom na ciljeve i kriterije ***iz članka 2. odnosno članka 5.***, utvrđuje smjernice za pomoć kod postupaka odabira i praćenja u uskoj suradnji s europskim odborom;

Amandman 78
Prijedlog Odluke
Članak 15. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija

(e) objavljuje sve relevantne informacije i doprinosi vidljivosti djelovanja na europskoj razini;

Izmjena

(e) objavljuje sve relevantne informacije i doprinosi vidljivosti djelovanja na europskoj ***i međunarodnoj*** razini;

Justification

There is a need for a greater global promotion of this currently well recognised initiative at the Union level.

Amandman 79
Prijedlog Odluke
Članak 15. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija

(f) jača razmjenu iskustava i najbolje prakse između prošlih, sadašnjih i budućih prijestolnica te gradova kandidata.

Izmjena

(f) jača razmjenu iskustava i najbolje prakse između prošlih, sadašnjih i budućih prijestolnica te gradova kandidata, ***između ostalog i postojećim formalnim i neformalnim mrežama prijestolnica;***

Amandman 80
Prijedlog Odluke

Članak 15. – točka fa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(fa) ažurirati putujuću izložbu organiziranu u okviru proslave 25. godišnjice djelovanja projekta europskih prijestolnica kulture; također će preuzeti na sebe čuvanje te izložbe i poduprijeti njezino sudjelovanje u svakoj novoj europskoj prijestolnici kulture kako bi građanima Unije prenijela povijest i važnost tog projekta.

**Amandman 81
Prijedlog Odluke**

Članak 16. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Komisija određuje zajedničke smjernice i pokazatelje za gradove na temelju ciljeva i kriterija djelovanja kako bi osigurala koherentan pristup postupku ocjenjivanja.

Komisija određuje zajedničke smjernice i pokazatelje za gradove na temelju ciljeva i kriterija djelovanja kako bi osigurala koherentan pristup postupku ocjenjivanja.
Te smjernice uključuju izradu statističkih podataka o utjecaju nagrade prijestolnice kulture na lokalni turizam.

**Amandman 82
Prijedlog Odluke
Članak 16. – stavak 2. – podstavak 3. – uvodni dio**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Komisija Europskom parlamentu, Vijeću i Odboru regija podnosi:

Komisija Europskom parlamentu, Vijeću i Odboru regija podnosi ***sljedeća izvješća o ocjeni zajedno s, po potrebi, relevantnim prijedlozima:***

Justification

Given the relatively long time period that this Decision will cover, there is a need for a clause giving the Commission latitude to come up with a new proposal, if appropriate, along with the evaluation reports foreseen in the legal basis.

**Amandman 83
Prijedlog Odluke
Prilog – tablica – redak 2. – stupac 4. – bilješka 7.**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

⁷ Treći stupac popisa na koji se upućuje u prilogu ažurira se ako nove zemlje pristupe Uniji nakon donošenja ove Odluke. Poštuje se redoslijed njihova pristupanja. Treba predvidjeti najmanje šest godina između datuma pristupanja i početka godine za koju se naslov dodjeljuje kako bi se ostavilo dovoljno vremena za postupke odabira i praćenja. Broj europskih prijestolnica kulture u svakoj godini ne može biti veći od tri. Ako dvije ili više zemalja pristupe uniji na isti dan i ako zainteresirane zemlje ne mogu postići sporazum o redoslijedu sudjelovanja, Vijeće organizira izvlačenje.

Justification

Content of this footnote is reflected in the following Articles and Izmjenas: Article 3.2.1. and Izmjena to this Article, Izmjena to Article 3.1.2., Izmjena to Article 3.2.2., Izmjena to Article 7.2.1. and Izmjena to Article 10.2.1.

OBRAZLOŽENJE

The European Capitals of Culture were created in 1985 by intergovernmental initiative. It soon became a European Union action so as to enhance its reach and effectiveness. Since then this action has won widespread recognition and interest from across Europe, and grown into a highly sought-after award on the part of cities aiming at profiling themselves as European centres of culture and creativity. The European Capitals of Culture can be viewed as one of the most successful EU initiatives of the past few years.

Decision 1622/2006/EC, which laid the groundwork for the current scheme, will end in 2019. Competition for the title is currently launched six years ahead of nomination, in order to give the cities enough time for their preparations ahead of the start of the year of the title. Therefore, the aim is to adopt the new legal basis for the continuation of the European Capitals of Culture in 2013, so as to ensure a seamless transition in 2020.

Prijedlog Komisije

The Commission proposes the continuation of the European Capitals of Culture initiative after the current scheme ends in 2019.

The new proposal lists the order in which countries will be nominating cities for the title until 2033. In addition to two Member States sharing the title each year, the proposal suggests that EU candidate or potential candidate countries can also nominate a European Capital of Culture every third year.

This proposal retains the main features and structure of the current scheme. In particular, it suggests continuing to award the title on a rotating basis among Member States. The selection criteria have been amended so as to provide more detailed guidance to potential Capitals; this will also streamline the selection and monitoring processes of the cities involved. More focus has been placed on the enabling effect of the initiative in spurring long-term growth and urban development, as well as on the European dimension of the event and the quality of the cultural and artistic content for the year. The Commission's proposal results from several evaluations of the current scheme, as well as from various public consultations.

Stajalište izvjestitelja za mišljenje

The Rapporteur welcomes the Commission's proposal to carry on with the ECOC action after 2019 on a renewed legal basis, addressing any issues encountered with the current Decision, and with a new annexed chronological list of Member States (from 2020 to 2033).

The Rapporteur supports, *inter alia*, the following:

- Keeping the two stage selection process carried out by a European panel of independent experts;
- A number of improvements to the evaluation system, which becomes more systemic, including new evaluation obligations for the cities themselves;

- Opening up this Union action to candidate and potential candidate countries.

A number of points in the proposal likely require, however, further improvement and clarification, as follows:

1. Criteria (Article 5):

The Rapporteur welcomes more explicit and detailed criteria in comparison with the current legal basis. Moreover, he considers that further improvements should be made in some of the criteria.

- The European dimension is a unique and essential element of this Union action, but on several occasions it was not well understood, and hence it remained rather limited. The Rapporteur intends to strengthen this criterion further in order to integrate various Union's programmes into the Year and focus on key long-term Union policies, leading to heightened awareness on the part of citizens within the EU.

Besides the cultural programme for the Year, the candidate cities should provide a showcase for implementing EU legislation and attracting Union support.

- Involvement of local civil society, and citizens' active participation in the preparation and implementation of the ECOC programme is essential to the success of the Year. Therefore, this point has been further strengthened in the criteria.
- Sustainability and long-term cultural, social and economic aspects should lie at the heart of the planning for the Year.
- Governance for an initiative of this scale is a rather complex undertaking, and all the relevant steps need to be carefully planned. Broad cross-party support for bidding for the Title through to the end of the Year is a key factor for success.

In this regard, making the award of the Melina Mercouri prize dependent on various conditions, such as honouring in full the commitments made during the bidding phase with regard to the budget and the content of the overall cultural programme, is welcomed.

2. Application (Article 4):

The Rapporteur agrees that the title has to be reserved to cities with a possibility to involve their surrounding regions, the awarding of the title being based on a cultural programme created specifically for the Year of the title. The Rapporteur supports the flexibility granted the cities in deciding on the possible involvement of their neighboring areas into the programme of the Year, and sees this approach as a positive trend worthy of encouragement.

3. European panel (Articles 6, 8 and 9)

The Rapporteur supports the Commission's attempt to ensure the quality, efficiency and impartiality of the work of selection, with the establishment of a European panel of independent experts. Nevertheless, in order to benefit from local sources of information, the

option should be given to appoint two observers to the panel from the Member State concerned, both at the pre-selection and selection phases, and from any local managing authority involved at the monitoring stage.

The role of the Commission in establishing the European Panel must be more precisely described, as the Commission does not pre-select the experts for the Panel, but merely collates the names of available and eligible candidates.

4. Visibility of the action (Article 15):

The Rapporteur urges that the visibility of this currently well-recognized initiative be upheld at the Union level, but also deems that greater global promotion of this Union action is needed.

5. Revision of the future legal base (Article 16.2):

Given the relatively long time period that the future Decision will cover, the Rapporteur suggests introducing a clause giving the Commission latitude to come up with a new proposal, if appropriate, along with the evaluation reports foreseen in the legal basis.

Zaključak

The Rapporteur believes that European Capitals of Culture has been a success in many respects.

First, it is a culturally ambitious initiative, both in scope and size, which confers international prestige on the involved cities.

Second, the large number of applications that are received each year demonstrates that this initiative motivates citizens and organisations to implement strategies for sustainable development, which have a beneficial impact in both social and economic terms. Furthermore, the possibility of a boost in tourism over the long term plays a further essential role.

The new Commission's proposal for 2020-2033 highlights the fact that awarding this prestigious title spurs competitiveness within the cultural and creative sectors in Europe.

At a time of general economic crisis, a period that especially threatens our sense of European belonging, it is essential that incentives be created for long-term, well-managed cultural initiatives. In this context, a year-long programme of cultural activities must be established through the collaborative work of actors from the various sectors involved: from the art world, as well as leaders and protagonists of social volunteerism, and those engaged in scientific research and environmental protection.

It is for these reasons that the proposal aims to attribute great importance to the theme of the 'common roots' of Europe, not only in an abstract or idealised manner, but tangibly through the protection of sites of cultural heritage embodying the home of European cultural consciousness.

The European Capitals of Culture action shall aim at involving all layers of society in cultural activities. For a whole year, citizens, businesses, public administration and organisers will become the directors and actors of events at European level.

Given that this initiative has a European dimension, alongside a strong national identity, it would be desirable to occasionally develop collaborative activities across relevant Member States.

Taking into consideration that European Capitals of Culture action substantially contributes to enhancing the beautiful diversity that unites us, we trust that, in organisational terms, the relevant political actors can work together with the broadest possible consensus.

POSTUPAK

Naslov	.	
Referentni dokumenti	COM(2012)0407 – C7-0198/2012 – 2012/0199(COD)	
Datum podnošenja EP-u	20.7.2012	
Nadležni odbor Datum objave na plenarnoj sjednici	CULT 11.9.2012	
(i) Datum imenovanja	Marco Scurria 3.10.2012	
Razmatranje u odboru	27.11.2012 20.3.2013	
Datum usvajanja	28.5.2013	
Rezultat konačnog glasovanja	+: -: 0:	29 0 0
Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju	Zoltán Bagó, Lothar Bisky, Piotr Borys, Jean-Marie Cavada, Silvia Costa, Santiago Fisas Ayxela, Lorenzo Fontana, Cătălin Sorin Ivan, Petra Kammerevert, Emilio Menéndez del Valle, Marek Henryk Migalski, Katarína Neved'álová, Doris Pack, Chrysoula Paliadeli, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Marietje Schaake, Marco Scurria, Hannu Takkula, László Tőkés, Marie-Christine Vergiat, Milan Zver	
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju	Liam Aylward, Heinz K. Becker, Nadja Hirsch, Iosif Matula, Rui Tavares, Isabelle Thomas	
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju (čl. 187. st. 2.)	Luigi Berlinguer, Marina Yannakoudakis	
Datum podnošenja	19.6.2013	